



Warsaw, 25 July 2006 r.

REPUBLIC OF POLAND
Commissioner for Civil Rights Protection

Dr Janusz KOCHANOWSKI

RPO-513263-VIII/06/MRP

00-090 Warsaw Phone: +48 22 635 42 46

Al. Solidarności 77 Fax: +48 22 827 64 53

Signora Carlotta Giuliani
Difensore Civico Provinciale

Palazzo Dogana, Piazza XX Settembre 20
Foggia, Italia

Dear Colleague,

The shocking matter revealed by the Italian and Polish police in the last few days, concerning the so-called "labour camps" operating near Orta Nova (Provincia di Foggia - Regione Puglia), indicates that the problem of economic migration and potential abuses is very evident and it seems that it has not been recognised to a satisfactory degree by the appropriate organs of the member countries of the European Union. This arouses my gravest disquiet as the Commissioner for Civil Rights Protection, responsible for the protection of the freedoms and human and civil rights of the country from which these abused citizens originate.

From the available Information, it transpires that these people had been deceived by unreliable employment agencies which presented a vision of high earnings on fruit and vegetable plantations. In reality, they ended up in the hands of an organised crime syndicate which generated profits for itself in a manner which should be completely unheard of in the 21st century in a country which is a member of the European Union and the Organisation for Economic Cooperation and Development,

Accommodated in huts, fenced in with barbed wire and degraded mentally, the workers from many countries around the world were left totally at the mercy of armed guards - "kapos" - who reacted to any attempt at resistance by torturing the workers both physically and mentally, At this moment it is already known that these people took the lives of several workers forced into this slavery or caused others to commit suicide. It must also be remembered that, for those people who

were freed by the police during the interaational operation entitled "Promised Land", the stay in the "slave labour camps" will leave traces in the psyche that will remain for the rest of their lives.

In my opinion, these events demand the activation of every possible kind of aid for the economic migrants from the countries of the European Union

In connection with the above, I would like to ask you most sincerely to extend aid and every possible means of support to the Poles who fell victim to this brutal procedure. At the same time, I would like to ask you to undertake activities arising from your authority as the Protector of Civil Rights in order to counteract such tragedies in the future.

Your Sincerely

/-/ Janusz Kochanowski



Warsaw, 25.07.2006 r.

REPUBLIC OF POLAND
Commissioner for Civil Rights Protection

Dr Janusz KOCHANOWSKI

RPO-513263-VII/06/MRP

00-090 Warsaw Phone: +48 22 635 42 46
Al. Solidarności 77 Fax: +48 22 827 64 53

Pani
Carlotta Giuliani
Difensore Civico Provinciale

Palazzo Dogana, Piazza XX settembre 20
Foggia, Italia

Ujawniona w ostatnich dniach przez polską i włoską policję szokująca sprawa tzw. „obozów pracy” działających w okolicach Orta Nova (Provincia di Foggia - Regione Puglia) wskazuje, że problem migracji pracowniczych i potencjalnych nadużyć jest ewidentny i wydaje się, że jest w niedostatecznym stopniu zauważany i podejmowany przez właściwe organy państw-członków Unii Europejskiej. Budzi to moje najwyższe zaniepokojenie jako rzecznika wolności i praw człowieka i obywatela państwa, z którego pochodzą poszkodowani obywatele.

Z posiadanych informacji wynika, że osoby te są oszukiwane przez nierzetelnych pośredników wizją wysokich zarobków na plantacjach owoców i warzyw. Tymczasem trafiały one do zorganizowanego przestępczego kombinatu, który generował swoje zyski w sposób, który powinien być całkowicie obcy w XXI wieku w państwie będącym członkiem Unii Europejskiej i Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju.

Zakwaterowani w barakach, ogrodzeni drutami kolczastymi, upodlani psychicznie pracownicy z wielu państw Świata byli zdani tylko i wyłącznie na łaskę

uzbrojonych strażników - „kapo”, którzy wszelkie próby oporu przełamywali torturami zarówno fizycznymi, jak i psychicznymi. W tej chwili już wiadomo, że osoby te własnoręcznie pozbawiły życia kilku zmuszonych do pracy niewolniczej lub też doprowadziły do ich samobójczej śmierci. Należy mieć także na uwadze, że u osób, które zostały uwolnione przez policjantów w trakcie międzynarodowej akcji „Ziemia obiecana” - pobyt w „niewolniczym obozie pracy” pozostawi trwały ślad w ich psychice do końca życia.

Zdarzenia te, w mojej ocenie, wymagają zaktywizowania wszelkich form pomocy dla migrujących zarobkowo obywateli państw Unii Europejskiej.

W związku z powyższym zwracam się z serdeczną prośbą do Pani Rzecznik o otoczenie opieką i udzielenie wszelkiej dostępnej Jej pomocy Polakom, którzy padli ofiarą tego brutalnego procederu. Równocześnie ośmielam się prosić o podjęcie, wynikających z kompetencji Pani Rzecznik, działań, które pozwoliłyby przeciwdziałać takim tragediom w przyszłości.